

Регистрационная карта / Registration Card

Welcome to Pullman Sochi Centre!

ФИО / Full Name	Дата прибытия / Arrival date	Дата отъезда / Departure date	Кол-во гостей в номере / Number of guests in the room	Номер / Room
Пожалуйста, проверьте номер Вашей карты лояльности. Please, check the number of your loyalty card.		Номер телефона / Phone number		Компания / Company
Вы желаете участвовать в программе лояльности Le Club Accor Hotels? Would you like to enroll to Le Club Accor Hotels loyalty program?		Адрес электронной почты /E-mail address		
<input type="checkbox"/> Да / Yes. <input type="checkbox"/> Нет / No				

Уважаемый Гость!

Обращаем Ваше внимание, что время заезда 16:00, расчётное время выезда 12:00, за выезд после 12:00 взимается дополнительная оплата. Согласно ФЗ от 23.02.2013 №15-ФЗ «Об охране здоровья граждан от воздействия окружающего табачного дыма и последствий потребления табака» в отеле не курят. В случае курения в номерах отель взимает 7000 рублей за генеральную уборку номера. Администрация отеля не несет ответственности за оставленные в номере или в сейфе номера ценные вещи. Вы можете воспользоваться сейфовой ячейкой в отделе приема и размещения. За сохранность автомашины и оставленных в ней ценностей администрация отеля ответственности не несет.

В соответствии с Федеральным законом от 27 июля 2006 года №152-ФЗ «О персональных данных» настоящим положением я принимаю решение о предоставлении своих персональных данных (фамилия, имя, отчество, фото, пол, дата рождения, гражданство, документ, удостоверяющий личность (вид документа, его серия и номер, кем и когда выдан), место жительства, место регистрации), и своей волей и в своем интересе даю Обществу с ограниченной ответственностью «Юниверсити Плаза» (расположенному по адресу: г. Сочи, ул. Орджоникидзе 11А) согласие на их обработку в целях моей идентификации/идентификации представляемого мною лица, осуществления мероприятий по миграционному учету, предусмотренных действующим законодательством РФ и передачи третьим лицам, а также в маркетинговых, информационных и рекламных целях. Настоящие согласие действует в течение 3 лет с момента его подписания мною. Прошу не уведомлять меня о завершении обработки указанных здесь персональных данных. Отзыв данного согласия будет осуществлен мною в письменной форме.

Гостиница является частью Группы Аккор. Ввиду этого, персональные данные, которые Вы предоставляете во время Вашего пребывания, разглашаются компании Accor SA (материнской компании Группы Аккор, учрежденной во Франции), другим юридическим лицам в составе Группы Аккор и всем поставщикам услуг гостиницы. В частности, данные, касающиеся Ваших пребываний, предпочтений, уровня удовлетворения обслуживанием и, если применимо, Вашего участия в программе лояльности, используются гостиницами, работающими под одним из брендов Группы Аккор с тем, чтобы повысить качество обслуживания в период Вашего пребывания в каждой из таких гостиниц. В соответствии с Общим регламентом ЕС по защите персональных данных, Вы можете в любой момент запретить доступ гостиниц Группы к Вашим персональным данным, отправив электронное письмо на data.privacy@accor.com, а также осуществить другие права, доступные Вам в отношении Ваших персональных данных. Более подробную информацию об обработке Ваших персональных данных внутри Группы Аккор Вы можете найти в разделе о персональных данных на сайте www.accorhotels.com.

Я согласен на использование ООО «Юниверсити Плаза», компанией Accor S.A. и её аффилированными партнерами моего электронного адреса для получения мною информации коммерческого характера и иной информации, связанной с отелями группы Accor. Я оставляю за собой право в любой момент отказаться о получении данной информации.

Настоящим обязуюсь оплатить все услуги проживания и иные услуги, оказанные мне в Гостинице Пуллман Сочи Центр (ООО «Юниверсити Плаза»). Для этого разрешаю Гостинице снять с моей банковской карты сумму за такие услуги, если они не будут оплачены другим способом.

С правилами пожарной безопасности, планом эвакуации, правилами проживания в отеле и правилами пользования СПА-центром ознакомлен.

С договором присоединения на предоставление гостиничных услуг ознакомлен и согласен.

Dear Guest!

Please, pay attention that check-in time is 4:00 p.m., check-out time is 12:00 noon, additional charges will apply for late departure. According to the Federal Law of February 23, 2013 No. 15-FL "On the Protection of Citizens' Health from the Effects of Tobacco Smoke and the Consequences of Tobacco Use", smoking in the hotel is prohibited. In case of smoking in the rooms, the hotel will charge 7,000 rubles for the general cleaning of the room. The Hotel Management is not responsible for the valuables left in your room or in the room safe. Items of high value should be stored in the hotel safe deposit boxes available at the reception. The Hotel Management is not responsible for the safety of your car and values left inside it.

In accordance with the Federal Law as of July 27th, 2006 №152-FL "About the personal data" hereunder, I make the decision to provide my personal data (*surname, name, patronymic, photo, sex, date of birth, citizenship, id card (kind of document, its series and number, dates and place of issue), a residence, a place of registration*), and according to my own free will and interests I am giving consent to limited liability company "University Plaza" (11A Ordzhonikidze Str., Sochi) for their processing with the purpose of my identification/ identification of the person that I represent, migration registration process, transfer to the third parties and for the purposes of marketing, information and publicity. This consent is valid for three years from the date it is signed by me. I asked not to notify me about termination of above-mentioned personal data processing. Recall of this consent I will make in writing.

The hotel is part of the Accor group. As such, the personal data you provide during your stay are disclosed to Accor SA (Accor Group parent company established in France), other Accor Group legal entities and all hotel's and entities' service providers. In particular, the data related to your stays, preferences, satisfaction and, if the case may be, your loyalty program are shared between the hotels operated under one of the Accor Group hotels brands in order to improve the quality of your stays in each of these hotels. In accordance with European General Data Protection Regulation, you may at any time object to the sharing of this data between the hotels of the Group by writing to data.privacy@accor.com as well as exercise the other rights you have over your personal data. For more information about the processing of your personal data within Accor Group please visit our personal data section on www.accorhotels.com.

I agree that my e-mail address may be used by the limited liability company "University Plaza" or Accor S.A. and its affiliated companies worldwide to provide me with the opportunity to benefit from commercial offers and proposals related to the hotels belonging to Accor Group. I have the right to unsubscribe from the mailings at any time.

Hereby I promise to settle all invoices for provided accommodation and extra services in Pullman Sochi Centre (LLC "University Plaza") I authorize the Hotel to charge my bank card for above-mentioned services if I don't pay the bill by another way of payment.

I am informed of the fire safety regulations, the evacuation plan, hotel rules and SPA center.

Hereby I confirm that I have read and accept the terms of adhesion contract about provision of hotel service.

<input type="checkbox"/> Настоящим я подтверждаю, что я ознакомлен и получил на руки Правила проживания в отеле в условиях распространения новой коронавирусной инфекции.	<input type="checkbox"/> I hereby confirm that I have read and received the Terms of stay at the hotel in the circumstances of the spread of COVID 19.
<input type="checkbox"/> Отказаться от e-mail рассылок Настоящим я даю согласие компании ACCOR SA (материнской компании Группы Аккор, учрежденной во Франции), другим юридическим лицам в составе Группы Аккор и всем поставщикам услуг гостиницы и юридических лиц на использование моего адреса электронной почты для создания и использования моего личного профиля для целей участия в программах, разработанных группой Accor. Настоящим компания ACCOR SA подтверждает, что не будет использовать адрес моей электронной почты в массовых рассылках без моего на то прямого согласия.	<input type="checkbox"/> Unsubscribe mass mailings I hereby give consent to ACCOR SA, a parent company of Accor Group incorporated in France, other legal entities within Accor Group and all service providers of the Hotel and such legal entities for using my email address to create and use my personal profile for the purpose of participation in programs developed by Accor Group. ACCOR SA hereby confirms that it will not use my email address in any mass mailings without my explicit consent.
_____ Подпись портье / Receptionist's signature	_____ _____ 20 ____ г. _____ Подпись гостя / Guest's signature